

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază

Sibiu, 3 Septembrie st. v.

În societatea noastră românească se reivesce mereu plângerea, că suntem săraci.

Foarte adese-ori însă cei-ce se plâng nu-și dau din destul seamă despre înțelesul social al acestei plângeri.

În adevăr noi Românii nu suntem mai săraci ca ori-și-care alt popor așezat în același număr ca noi pe pământul acesta. Acolo, unde sute de mii de brațe pot să muncească în toată libertatea, nu poate să fie vorba de sărăcie, căci enorm de mult pot să agonisească aceste brațe, dacă sunt toate harnice, și în timp de câțiva ani din averile agonisite de atâtea brațe se pot aduna drept reserve foarte mari bogății, dacă fiesce-care ține cuvenitul cumpăt în satisfacerea trebuințelor sale.

Nu dar' sărăcia este lucrul, de care avem să ne plângem, ci cu totul alt ceva.

Atunci, când Metropolitul Andreiu a înzestrat archidieceasa română greco-orientală cu fonduri însemnate, nu eram mai bogați ca astăzi, când trebuie să priveghim cu neadormire, pentru-ca nu cumva să se risipească acele fonduri. Atunci, când s'a adunat fondul „Asociațiunii Transilvane“ de asemenea nu eram mai bogați ca astăzi, când ne folosim de acel fond spre a înzestra societatea română cu femei ce ar pute să facă pretenții mai mari ca mumele lor.

Și vedând nuntele, vedând balurile, vedând întreaga noastră reprezentare publică, n'are nimeni să dică, că suntem oameni săraci, foarte mulți însă vor dice, că suntem o societate de parveniți, cărora li-e greu de părinții lor și care se ruinează, pentru-ca să pară ceea-ce nu sunt încă, dar' ceea-ce copiii lor ar pute să fie, dacă ei nu s'ar ruina.

Acesta e lucrul, de care avem să ne plângem.

Sentimentul sărăciei ne apasă, pentru-că exigențele noastre întrec capacitatea noastră economică și rîvnim la mai mult decât ceea-ce ni se cuvine.

Ori-și-ce lucrare socială, fie în materie de știință, fie în materie de artă, fie în

materie de literatură, e săvîrșită de oameni, care pot să se preocupe de știință, de artă ori de literatură, fără-ca să se teamă, că vor muri de foame.

Începuturile au fost pretutindenea făcute de oameni, care dispuneau de averi îngrămădite: acestia ori lucrau ei înșiși, fiindcă n'aveau altă treabă și lucrul le făcea plăcere, ori întrețineau pe cei-ce lucrează, fiindcă aceasta le făcea plăcere, ori încurajau și răsplăteau lucrarea ca cumpărători de produse științifice-artistice, fiindcă le plăcea să se ocupe cu asemenea produse.

La noi nu există o asemenea clasă de oameni cu averi îngrămădite. N'a existat la începutul lucrării noastre sociale și nu s'a produs nici în timpul, de când lucrarea aceasta se urmează. De aceea lucrarea a fost începută de oameni, care trăiau de pe o zi pe alta și e continuată parte de oameni, care mor de foame, parte de oameni, care trebuie să mai facă și altceva, ca să-și agonisească pâinea de toate zilele și fură timpul pentru lucrarea de interes social, pentru care le lipsesc altfel și mijloacele, și lesnirile cuvenite. Încurajare, ajutor, răsplătă nu există nici astăzi: acela, care lucrează, aduce o jertfă, și dacă urmează cu stăruință, se jefesce în cele din urmă.

Nici că se poate altfel câtă vreme lipsesc clasă de oameni cu averi îngrămădite.

Sunt și la noi, ca pretutindenea, câteva pozițiuni favorabile lucrării intelectuale. Acela, care a ajuns să le ocupe, poate să lucreze în toată tigna, fiindcă dispune de destule mijloace, pentru-ca să poată trăi fără de griji și să-și mai câștige și oare-care lesniri la lucrare. Aceste pozițiuni sunt însă ocupate mai ales de oameni, care nu fac nimic, ci trăiesc numai în toată tigna.

Nici aceasta n'ar fi așa, dacă ar exista la noi o clasă de oameni avuți, căci avere va să dică independență, și oamenii independenți nu lasă, ca gunoiul și nămolul să se ridice de-asupra.

De ce însă nu există la noi o clasă de oameni avuți?

„Timpurile de trista memorie“, „prezentul mașter“, „asuprirea dușmanilor“: toate aceste sînt frase goale. În împrejurările în care am trăit și în timpul, de când avem oare-care libertate să puteam aduna și s'au și adunat pe ici pe colo averi destul de însemnate, pentru-ca cei ce le au să poată trăi și lucra ca oameni independenți, stăpâni ei singuri pe voința și pe puterile lor.

Nu există la noi o clasă de oameni avuți, pentru-că cele mai multe din averile adunate au fost risipite, dacă nu chiar de cei ce le adunaseră, de copiii lor.

Ajunși la oare-care stare, oamenii noștri se rușinau oare-cum de ceea-ce fuseseră odinioară și risipeau roadele muncii lor, pentru-ca de sub ghetete de lac să nu eaze la iveală opinca pe care o purtase „domnul“ ori de sub rochia de catifea să nu se vadă cătrînța, pe care o purtase „doamna“ odinioară, în timpul fericitei copilării. Ear' copiii unor asemenea oameni au primit chiar prin creșterea lor greșită această urită boală a parveniților, și dacă li-a mai rămas vre-o moștenire dela părinți, au grăbit s'o risipească, pentru-ca nu cumva lumea să le aducă aminte, cine li-au fost părinți și buni.

Această uricioasă lăpădare de părinți și bunii noștri, această teamă, ca nu cumva „străinii“ să vadă opinca ori cătrînța purtată în copilărie, aceste fumuri de parvenit sînt lucrul, de care avem să ne plângem.

Sunt și astăzi Români, care dispun de averi destul de frumoase. Cele mai multe din ele sînt însă agonisite de cei-ce le au. Din averile agonisite de generațiunea trecută abia pe ici pe colo s'a mai păstrat câte una; cele mai multe s'au risipit; și în societatea noastră e foarte cunoscută figura tristă a fiului din părinți bogați, care cerșese ori își vinde sufletul, ca să poată trăi, încât ești cuprins de o stimă particulară, când te afli în fața vreunui om, care a primit ceva dela părinți și tot mai are din ce se trăiască.

mai pute vorbi cu Fanchon, decât seara în odaia unde dormea bătrâna și micul Jeanet; și acolo chiar, el se expunea destul de tare, căci bătrâna vrăjitoare nu pute să-l vadă și 'l-ar fi scos afară mai bucuros cu lovituri de mătură, decât cu complimente, Landry îi istorisi mahnirea sa micii Fadete, și o află foarte supusă și curagioasă. Mai întâiu ea încercă să-l încredințeze că ar face bine, în interesul lui, ca să renunțe la prietenia ei și să nu se mai gândească la ea. Dar' când vedă, că el se mahnesc și se revoltă din ce în ce mai tare, ea îl rugă să se supună dându-i speranțe în viitor.

— Ascultă, Landry, — îi duse ea, — eu am prevădut totdeauna, că are să ni se întâmple aceasta, și m'am gândit adese-ori la ceea-ce vom face. Tatăl teu are dreptate, și nu am nimic să-i dic; căci din multă iubire pentru tine să teme să nu te vadă înamorat într-o ființă așa de puțin vrednică ca mine. Îi iert dar' puțină mândrie și nedreptate ce are față cu mine; căci nu putem să tăgăduim, că prima mea tinerețe a fost nebunică, și chiar tu însu-ți 'mi-ai imputat-o din ziua când ai început să mă iubesci. Dacă de un an m'am îndreptat, acesta nu este încă mult timp pentru-ca oamenii să se încreadă, după cum 'ți-a și spus astăzi. Trebuie dar' să mai treacă timp, și puțin cât de puțin, vederile ce aveau oamenii despre mine se vor șterge, uritele minciuni ce se spun acum de mine vor căde ele de ele. Tatăl tău și mamă-ta vor vedea,

Ear' răul acesta nu e vindecător nici astăzi. Și astăzi ni se strînge inima, când vedem, cât de mulți sînt între Români cu oare-care stare părinții, care își neglijează copiii ori, ceea-ce nu e mai puțin rău, își cheltuiesc banii, ca să-și ruineze copiii prin o educațiune greșită.

Atât de bine și de frumos e, ca copilul să ducă mai departe lucrarea părintelui, să sporească ceea-ce a primit și să se preocupe mai mult de familie decât de sine însuși: pentru aceasta însă copiii au să fie crescuți, ceea-ce la noi nu se întâmplă.

Astfel nu de sărăcie avem să ne plângem, ci de relele deprinderi, pe care societatea le tolerează, ear' părinții le trec la copiii lor.

Stări asiatice. Aflăm în „Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt“ următoarele amănunte despre o vânătoare boierească:

„Zilele aceste, la 8 l. c. a sosit aici o însemnată societate de vânători, între cari și comitele Gavrîl Bethlen, mergînd spre munții Făgărașului. De astădată riverul munților dela Drăguș fu ales pentru vânătoare. Sosind în pădure domnii își lăsară caii de călărit și de povară să pască. Veniră însă câțiva Români din sat și-i deteră societății de scire, că n'are dreptul de a lăsa caii să pască acolo, fără-ca să plătească ceva pentru aceasta. Societatea refușă însă ori-și-ce plată, spunînd, că le va da oficiul solgăbirăesc despăgubirea cuvenită. Românii însă nu se mulțumiră cu aceasta și cerură să li se dea imediat despăgubirea și astfel lucrurile ajunseră în cele din urmă la încăierare. Românii fugiră toți afară de unul, care fu biruit, legat și ținut preste noapte sub pază. Ziua următoare apoi el a fost predat gendarmilor, care l-au predat judecătoriei din Făgăraș.“

Asta e semnatura administrațiunii noastre. Dar' nici că se putea altfel, când era și Bethlen-Pașa de față.

Revistă politică.

Sibiu, 3 Septembrie st. v.

Întâlnirea celor doi împărați cu greu va avea loc. Ce e drept că arul „Post“ aduce faime, că întrevederea s'ar mai pute întâmpla astăzi Joi, precum însă se vede, „Post“ face mai mult numai combinațiuni. O declarațiune mai potrivită

Foița „Tribunei“.

Mica Fadeta.

De George Sand.

(Urmare.)

XXIX.

Vocea fratelui seu gemen îl mai îmblânde pe Landry; dar' vorbele pe care le dicea nu putură să treacă fără-ca el să nu dică nimic.

— Frate duse el, — tu nu înțelegi nimic din toate aceste. 'Ți-s'a vorbit totdeauna urit de mica Fadeta și nu o cunosci de fel. Mie prea puțin îmi pasă de ceea-ce pot să dică oamenii de mine; dar' nu voi suferi de loc ceea-ce se dice despre dînsa, și voesc ca tatăl-meu și mamă-mea să scie dela mine, ca să se liniștească, că nu se găsesc pe lumea asta două fete așa de treabă, așa de înțelepte, așa de bune și așa de neinteresate după-cum este fata asta. Dacă are nenorocirea să fie din părinți cu reputație proastă, are cu atât mai mult merit să fie ceea-ce este, și n'as fi creșut nici odată ca inimi creștinesci să-i reproșeze nenorocirea nașterii sale.

— Ai aerul de a-mi face mie o imputare, Landry, — duse jupânul Barbeau ridicându-se, ca să-i arete, că el nu va suferi nici odată să meargă lucrul mai departe între ei. — Ved, că și la Fadeta aceea mai mult decât aș fi dorit eu, și fiindcă

nu ai nici rușine, nici regrete, să nu mai vorbim. Voiu face ceea-ce trebuie să fac, ca să-ți previu nebunia tinereții. Acum, trebuie să te întorci la stăpânii d-tale.

— Nu v'e veți despărți astfel, — duse Sylvinet, reținînd pe fratele seu, care și începuse să plece. — Tată eată pe Landry, care atât e de mahnit fiindcă te-a necăjit, încât nu poate să dică nici un cuvânt. Iartă-l și sărută-l, căci va plânge toată noaptea și va fi prea mult pedepsit de nemulțumirea ce 'ți-a făcut.

Sylvinet plângea, jupâneasa Barbeau plângea de asemenea, și sora cea mai mare și unchiul Landriche plângeau și ei. Numai jupânul Barbeau și Landry erau cu ochii uscați; dar' le erau și lor inima plină, și îi înduplecară să se sărute. Tatăl nu ceru nici o promisiune, sciind destul de bine, că în casurile iubirii, promisiuni de astea sînt ceva la noroc, și nu voia să-și compromită autoritatea; dar' îi spuse lui Landry, că lucrul nu e încă terminat și că are să-i mai vorbească. Landry plecă necăjit și desperat. Sylvinet ar fi dorit bucuros să-l însoțească, dar' nu cuteză, din cauză că-și închipuia, că va merge să facă împărțășire și micii Fadete de necazul lui; și se culcă atât de trist încât toată noaptea suspină și visă nenorocire în familie.

Landry se duse să bată la ușa micii Fadete. Baba Fadet devenise atât de surdă încât odată adormită nimic nu o mai putea deștepta, și de când Landry fusese descoperit nu

că sînt cuminte și că nu vreau să te stric și să-ți iau bani. Ei vor da dreptate prieteniei mele oneste, și vom pute să ne vedem și să vorbim fără de a ne ascunde de cineva; dar' așteptînd, tebuie să ascuți pe tatăl teu, care, sînt sigură, îți va interdice să mă mai vizitezi.

— Nici odată nu voiu pute aveți acest curagiu, — duse Landry, — mai bucuros vreau să mă arunc în gărlă.

— Ei bine, dacă tu nu-l ai, îl voiu ave eu pentru tine, — duse mica Fadeta; — mă voiu duce eu, voiu părăsi satul pentru cât va timp. Sînt două luni aproape de când 'mi-se oferă un loc bun la oraș. Veți pe bunica mea atât de surdă și de bătrîna, că nu se mai ocupă aproape de loc să facă și să-și vîndă țesăturile sale, și că nu mai e în stare nici să mai lecuiască pe nimeni. Ea are o rudenie foarte bună, care îi promite că va veni să locuiască cu ea și care o va îngriji foarte bine, de asemenea, și pe sîrmanul meu Lăcustă. . . .

Mica Fadeta fu pentru un moment mișcată de gândul, că va părăsi pe acest copil, care prelungă Landry era aceea ce ea iubia mai mult pe lume, dar' își luă curagiul și duse:

— Acum este destul de tare, ca să poată trăi și fără de mine. În curînd va lua prima cumenecătură, și plăcerea de a merge la învățarea catechismului împreună cu ceilalți copii îl va distra din mahnirea plecării mele. Tu trebuie să fi observat cum s'a făcut de cuminte, și cei-

cu situațiunea aduce „Kreuzzeitung“, care ȳice: „Intălnirea, se pută întâmpla și în momentul cel din urmă, de vreme ce Țarul și-a exprimat dorința a reîntoarce Împăratului Wilhelm visita ceacesta i-a făcut-o la Skirnevica. O schimbare de vederi oficială ce e drept n'a avut loc între cele două cabinete, ceea-ce însă nu ar fi nici un motiv în contra întrevederii, care după natura lucrurilor ar trebui să se întâmple la inițiativa Țarului. Între împregiurările de acum, ar fi trebuit ca să se facă multe de toate pentru-ca să se satisfacă tuturor eventualităților, de aceea s'a și răspândit fama, și s'a chiar creșcut, că întrevederea împăraților va fi efectul unor tractări. Alt-cum pretutindeni domnesce părerea, că neîntâmplarea întrevederii, nu înseamnă politicesc nici mai mult, nici mai puțin, ca și cât dacă întrevederea se va întâmpla.

Tot cu privire la întrevederea dela Stettin, „Pol.Korr.“ primesce din St.-Petersburg următoarea scire: Cercurile guvernamentale rusesci își exprimă mirarea, că comentarele lungi ale presei europene asupra scirei despre o pretinsă întâlnire a Împăratului Germaniei cu Țarul Rusiei, spun, că eventualitatea aceasta este a se socoti drept un eveniment politic, pe câtă vreme ar fi de ajuns motivată întrevederea aceasta, considerându-se localitățile apropiate unde petrec acum cei doi monarhi, apoi gradul de înrudire între dinșii precum și vechia prietinie ce a existat totdeauna între aceste două case domnitoare. Chiar și atunci, când faimele despre o întâlnire a celor doi împărați ar fi fost întemeiate, nu s'ar fi putut trage consecuențe politice din această întâlnire, căci situațiunea actuală nu cuprinde nimic ce ar pută da privilegii, ca rapoartele pe deplin satisfăcătoare ce există acum între aceste două puteri să se poată schimba.

„Journal de St.-Petersbourg“ analizând răspunsul ce „Norddeutsche Allgemeine Zeitung“ l'a dat la articolul despre atitudinea Germaniei față cu Rusia în cestiunea bulgară, apărut în „Kölnische Zeitung“ scrie:

Cu satisfacție luăm act despre expozul acesta dat cu toată sinceritatea și care de sigur că nu sună numai la adresa lui „Kölnische Zeitung“ ci mai mult el poate fi considerat drept răspuns la atacurile unor foi germane contra politice rusesci și la atacurile unor foi rusesci contra politice germane. Din incidentul, că două puteri, al căror politică nu trăsece de pe o ȳi pe alta, se întâlnesc în vederile lor asupra unei cestiuni de o importanță capitală nu urmează nici ca una se întâmpine cu neîncrederea cooperare celeilalte și nici aceea, ca una să fie la pândă față cu cealaltă. Ce s'ar face din pacea lumii dacă neîncrederea ar fi cea mai mare și mai sfântă lege a fiecărei politice.

„Polit. Corr.“ primesce din Constantinopol scirea, că reprezentantul Germaniei la Constantinopol, d-nul de

Kiderlen-Wachter a avut o întrevorbire de preste 2 ciasuri cu marele vezir și cu ministrul de externe turcesc, în care cel dintău a împărtășit răspunsul lui Bismarck. În Constantinopol se privește răspunsul acesta drept un refus. Cercurile turcesci nu par a fi nici desilusionate, dar' ce e drept nici îmbucurate, căci acum ear' îi vine rîndul Turciei a face pași hotărîți, pre când aceasta voia să se retragă prin o trăsură de șac. Scopul la care a tins guvernul turcesc, a câștiga timp, ce e drept că l'a ajuns, și acest scop se pare că și de aici înainte îl va urmări. Se crede, că Turcia va primi proiectul Rusiei, dacă aceasta va anunța puterilor acest proiect ca al său propriu.

Principele Bismarck a plecat alaltăieri la Friedrichsruhe.

Frac și cămașă.

De sigur sînt mulți oameni, cari acasă în locuințele lor cu totul apar alt-cum decât în societate și sub ochi străini.

Acolo multe nebagări în seamă ei își iartă, aici însă cu mare severitate se supra-veghiază.

Acasă sînt uricioși, cu voia rea și mărțăiți; cum apar însă în societate, amicali, pretinoși și cu voia bună.

Acasă sînt grobiani, în veci iritați și tot într'o ureche, aici pururea le suride față, sînt prevenitori și chiar în exprimările lor sînt mult mai cu băgare de seamă.

Există persoane, cari în lăuntru-l caselor lor, cu totul par a fi alții, decât aceia, cari se arată în societate și înaintea lumii.

Oameni de felul acesta aparțin unor figuri de toate ȳilele, cari cu mare părere de rău, trebuie să le punem în clasa cea mai inferioară a existențelor lumesci.

Ei se vîd necesitați a purta aceste fețe și figuri duple, spre a fi tolerați în lume și în viața socială.

Lipsiți de ori-și-ce vîrtute, ei se folosesc de acest dar dumneșesc, ca de un lucru de lux, ca de o haină bună, care numai la anumite ocațiuni și mari sărbători se scoate la lumina ȳilei din adîncul garderobei. Cu aceasta se împodobesc, pre când acasă înnoată în murdărie, simulează în ochii lumii, ce între păreții lor proprii din cauza rîutăciunii inimilor nu pot face, și nici chiar vor a face.

Căci cine își va cugeta, că ei și acasă numai se prefac, deci cu voia să fac mai răi de cum sînt de fire, ear' în societatea oamenilor străini dau la iveală interiorul și exteriorul lor natural?

Sau cine va fi în stare să ne persuadeze, cumcă purtarea lor în viața casnică este numai efectul unor mici slăbiciuni, este numai urmarea unei afări nemulțumitoare atît trupești, cît și sufletești, de-oare-ce nouă adesea ni s'a făcut evident, că acești oameni au destulă putere morală, spre a-și delătura pe un timp oare-care slăbiciunile și greșelile lor și apărînd la

alt loc și în altă societate, a uita tot ce le lipsește, a uita tot ce roade la bine-aflarea lor și nu numai a apărea cu totul mulțumiți cu soarta lor, ba a fi îneci și în stare a se lăuda, că nici unde ei nu se pot afla astfel de bine ca în lăuntru-l casei și moșiei lor?

Societatea din ȳiua de astăȳi însă sigur încă este atît de înaintată în cultura și în părerile ei proprii, încât cu greu numai va fi în stare cineva, a o trage un timp mai îndelungat pe sfoară; și chiar de vor fi și se vor afla și astfel de naturi, care în naivitatea lor ușor dau creșmînt unei înfățișări amăgitoare pentru ochi, și unor vorbe și exclamațiuni bombastice, totuși de sigur apoi vor da și de alți oameni, care cu darea pe față a părerilor lor, vor fi cevași mai rezervați, într'uu timp mai îndelungat ei vor căuta a pătrunde cu ochii lor spirituali în adîncul unei astfel de persoane, ear' convinșându-se apoi, că toate sînt numai talmi aurit, ear' nu aur greu și strălucitor, ei de sigur convingerea și experiențele ce le-au făcut, nu le vor păstra drept taine în piepturile lor, ci vor striga în lumea mare, și astfel și cei dintău vor vedea fantoma strălucită perșându-se în vîzduh, și ei, cu o experiență mai bogată, nu vor mai da cu o astfel de mare ușurătate creșmînt, precum până acum o au făcut aceasta.

Ei îndată vor observa, cumcă frumseța și împodobirea aceasta a fost numai octroată și produsă pe cale artificioasă, ear' persoana, care prin acestea va voi să înșele lumea, pe sub carminul cel acoperit și cu carele ceacă să amăgească ochii noștri, totuși își păstrează culoarea veche, mucedă și urită fundamentală.

Nu a trecut încă mult timp, de când unii dintre literații și artiztii maghiari, au făcut o călătorie prin țeara noastră binecuvîntată. După o primire strălucită, pe care au aflat-o ei din partea fîșspanului, contele Bethlen Gábor din Sighișoara invitată fiind la castelul seu din Criș, ear' acolo apoi tractați în mod foarte ospital — însă cu banii comunelor comitatense, în cea mai mare parte romănesci, — aceștia au plecat spre Brașov. Acolo încă să vîdă bine primiți; o festivitate urma celeilalte, și la banchet să ȳinură, după-cum este aceasta obiceiul, mai multe toaste, dintre care unele și în sănătatea concetățenilor sași.

Aceste, precum și toată purtarea jurnalistilor și a artiztilor maghiari, ce au observat aceștia în decursul zăbăvirii lor în Brașov, par a fi dispăcut corespondentului marelui jurnal „Ellenzék“ din Cluj, căci acesta face între corespondență vînt mult mahnitei sale inimi, și în prima linie, atacă pe jurnalistul P. Szatmáry Károly, de care să plînge, că ar fi mers prea departe cu lauda Sașilor. Acest P. Szatmáry Károly, acum a trimis sus numitului jurnal o epistolă deschisă, pe care o reproduce „Ellenzék“ în modul următor:

„Iubite amice! În nrul din 31 August al lui „Ellenzék“ se află următoarea declarațiune:

Landry își lăsă furca răzîmată de proțapul boiler sei, o tăia la fugă și nu se mai opri decît după-ce o ajunse pe Fadeta în drumul nășipos ce coboară dela vîile din Urmont spre Fremelaine.

Aici, istovit de mahnirea lui și de graba cu care alergase, el se lasă de a curmeșîsa în drum, ne mai putându-i vorbi, dar' făcînd-o prin semne să înțeleagă, că mai nainte de a-l părăsi ar trebui să treacă preste trupul lui.

După-ce el își mai veni în fire, Fadeta îi ȳise:

— Voiam să te scutesc, iubite Landry, de durerea aceasta, dar' eată că tu faci tot ceea-ce îți stă prin putință, ca să-mi iei curagiul. Fii om și nu mă împedeca pe mine de a fi inimoasă; am trebuință de inimă mai multă decum vei fi creșdînd tu, și când mă gîndesc, că micul meu Jeanet mă caută acum și strigă după mine, mă simt atît de slabă, încât pentru cel mai mic lucru aș fi gata să-mi sfărîm capul de acești bolovani. Te rog, Landry, ajută-mă în loc de a mă abate dela datoria mea; căci dacă nu mă duc astăȳi, nu mă mai duc nici odată și sîntem perșuți.

— Fanchon, Fanchon! tu n'ai trebuință de vre-un mare curagiu, — răspuse Landry. — Tu ai regrete numai pentru un copil, care se va mîngăia în curînd, de-oare-ce e copil. Puțin îți pasă de desnădăduirea mea; tu nu scii ce este amorul; tu n'ai nici o iubire pentru mine, și tu mă

„Noi Maghiarii dela Szatmáry Károly nu ne-am așteptat la așa ceva, cumcă negînd simțemintele sale patriotice și cunoscutele fapte istorice va ȳice, că Sașii de 700 de ani încoace, la toate războaiele națiunii maghiare ne-au dat mână de ajutor; căci aceasta nu este adevărat etc. etc. . .“

Trebuie să recunosc mirarea mea, cumcă tu care de mult mă cunosci pe mine și poate că scii și acea, că eu cunosc în cîțva istoria Transilvaniei, poți să permiți ca în coloanele foi tale să apară așa ceva, căci tu aceasta din propria ta experiență poți a o scii, că un scriitor maghiar așa ceva nici în interesul numelui seu bun nu poate ȳice, dacă nu voiesce a apăre cu totul nepricepător în Israel. Toți cei-ce au fost de față sînt în stare a-mi documenta, că scirea aceasta nu este adevărată. Eu nici măcar acea nu o pot afla, care din vorbirile mele s'a întortochiat astfel, dacă nu doară cea ȳinută cu ocaziunea excursiunii noastre la Sighișoara, unde am ȳis, cumcă dintre orașele săsesci Sighișoara și Brașovul au fost acelea, care în decurs de 700 de ani au arătat încă cea mai mare simpatie față cu războaiele maghiare pentru dreptate și pentru națiunea maghiară; deci din această cauză eu o ȳin de un fericit incident, că cea dintău atingere a literaturii și a artei maghiare, să face cu acestea două orașe. Eu aceasta am ȳis-o și aceasta o pot și documenta. Fost-a acum aceasta o enunțaiune făcută din politică sau nu, despre aceasta eu dela dnul „Oboé“ deloc nu voi a cere sfat. Te salută al tîu sincer amic, P. Szatmáry Károly.“

La aceste rînduri redactorul lui „Ellenzék“ Bartha Miklós, face următoarea glossă: „Noi aceste șiruri nu numai din cauza marelui reverențe ce avem de numele bun a d-lui P. Szatmáry Károly voim a le împărtăși, ci mai cu seamă pentru aceea, pentru-că el este cel mai bun tălcuitor al vorbelor sale. Eu putem însă a nu ne pronunța, cumcă încrederea ce o avem față cu corespondentul nostru, nu se poate trage nici când la îndoală, deci ceea-ce ne-a împărtășit în cauza aceasta, poate să fie o „neînțelegere“, o „neînțelegere“ a unor cuvinte în larma banchetului, în nici un cas însă nu poate să fie o „invențiune“, care ar pută să slăbească marea încredere ce avem față cu corespondentul nostru. Mie nu-mi este cunoscut ce pronunțări au făcut aceia cu care P. Szatmáry Károly s'a întâlnit în persoană, asupra zăbovirii „societății de literați și artiztii“ maghiari în Brașov, eu însă din mai multe părți am primit sciri, cumcă modul lor de purtare și tactica lor — din cauza unei informațiuni greșite — cu totul a fost greșite. Ei au ignorat maghiarismul ce s'a aflat pe acolo, și dejosindu-l astfel, ei arcurile motore ale luptei de naționalitate le-au tocit cu deservire; ei pe Sași cu blandițiunile unei recunoștințe prea mari, preste măsură i-au ridicat la ceruri, aducîndu-se astfel pe ei înșii într'o pozițiune greșită de a fi exclamat amăgitoarelor vorbe de frățietate la un astfel de banchet și o astfel de adunare, la care cu totul numai 13 Sași au luat parte.

Eu am întâlnit mulți Maghiari din Brașov și fiecare a regretat, că astfel s'a făcut, precum întru adevăr s'a făcut.

Societatea de literați și artiztii în linia de războiu a maghiarismului luptător, a făcut o mare încurcă și apoi a întis Sașilor mîna. Sașii însă mîna aceasta nu o au primit, ci se folosesc de disordinea făcută, spre a slăbi pe contrarii lor.

vei uita în curînd, ceea-ce va face că nici odată poate nu te vei mai întoarce.

— Mă întorc, Landry; iau mărturie pe Dumneșeu, că mă întorc într'un an ori chiar mai curînd, cel mai tîrȳiu în timp de doi ani, și că atît de puțin te voi uita, încât în viața mea nu voi avea afară de tine nici prietin, nici drăguț.

— Alt prietin, asta se poate, Fanchon, fi-ndcă nu vei afla pe nimeni, care ȳi-ar fi atît de supus ca mine; dar', când e vorba de drăguț, nu scii nimic: cine poate să-mi răspundă la asta?

— Eu îți răspund!

— Tu nu scii nimic nici tu însa-ȳi, Fadeta, tu n'ai iubit nici odată, și când iubirea te va cuprinde, nu-ȳi vei mai aduce aminte de bietul tîu Landry. O! dacă n'ai fi iubit tu în felul, în care te iubesc eu, nu m'ai părăsi astfel.

— Așa creȳi tu, Landry? — grăi mica Fadeta, privindu-l tristă și aședată. Poate că nici nu mai scii ce ȳici. Cât pentru mine, cred că iubirea mi-ar impune chiar mai mult ca pretinția să fac ceea-ce fac.

— Ei bine, dacă iubirea ar fi ceea-ce te îndeamnă, n'aș fi atît de amărit în mine. O! da! Fanchon, dacă iubirea ar fi, eu par'că m'aș simți fericit în nenorocirea mea. Aș ave încredere în parola ta și speranță în viitor; — da, aș ave și eu curagiul, pe care-l ai tu!... Dar' nu este iubirea, mi-ai spus-o aceasta destu

alaltă băieți nu-l mai necăjesc aproape de loc. În sfîrșit, trebuie, veȳi tu, Landry; trebuie să mă uitate lumea puțin, căci acum în sat este o mare ură și o mare jenosie contra mea. Dacă voi sta un an ori doi departe, și dacă voi veni cu bune doveȳi și cu o bună reputațiune, pe care o câștig mai lesne în altă parte ca aici, nu are să ne mai chinuiască nimeni și noi avem să fim mai buni amici ca ori-cînd.

Landry nu voia să asculte această propunere; era ca și desperat și se întoarce la Priche într'o stare, care ar fi făcut mila inimii celei mai rele.

Două ȳile după aceasta, ducînd tocițoarea la culesul viilor, Cadet Cailaud îi ȳise:

— Vîd bine, Landry, că nu mai vrei să scii de mine, și că de cîțva timp nu-mi mai vorbesci. Tu creȳi, negreșit, că eu sînt acela, care am răspândit vorba despre amorul teu ca mica Fadeta, și sînt supărat, că tu poți crede o asemenea rîutate din partea mea. După-cum e adevărat, că este Dumneșeu în cer, îți mărturisesc că n'am grăit o vorbă, ba chiar sînt necăjit că ȳi-s-au adus atâtea neplăceri, căci mie totdeauna mi-a plăcut de tine, și nici odată n'am insultat pe mica Fadeta. Pot să ȳic, că am chiar stimă pentru fata asta după cele ce ni s'au întemplat la porumbar, ea ar fi putut să spună multe despre aceasta, dar' nimeni n'a aflat nimic, atît e ȳinsa de discretă. Ar fi putut să se folosească de cele ce scia cel puțin, pentru-ca să se răzbune asupra

Madelonei, pe care o scie prea bine, că a pus la cale toate clevetirile aceste; n'a făcut-o însă nici aceasta, și vîd acum, Landry, că omul n'are să se bizuie în aparențe și în reputațiune. Fadeta, care trecea drept atît de rîutăcioasă, e bună; ear' Madelona, care era socotită bună, a fost o trădătoare nu numai față cu Fadeta și față cu tine, ci și față cu mine, care am să mă plîng mult de infidelitatea ei.

Landry primi cu bucurie aceste explicațiuni ale tînrului Caillaud, ear' acesta îl mîngăia după putință în necazul lui.

— ȳi-s-au făcut multe mahniri, sormanul de tine, — grăi el după aceste, — dar' trebuie să te mîngăi cu buna purtare a micii Fadete. E foarte bine din partea ei, că pleacă de aici, pentru-ca să curme supărările familiei tale; i-am spus-o aceasta chiar ei, luându-mi ȳiua bună dela ea, când trecea pre lîngă noi.

— Ce spui? — strigă Landry, — ea pleacă de aici? ea a plecat?

— Cum? N'o sciai tu asta? — Credeam, că aceasta e un lucru pus la cale între voi, și că tu ai lipsit de lîngă ea la plecarea numai pentru-ca să o cruți de gurile rele. Dar' de sigur că ea se duce; nu e mai mult ca un pătrar de cias de când a trecut pre lîngă noi, și își avea legătura subuoară. Se ducea la Chateau-Meilant, ear' acum nu poate fi mai departe ca la Vieille-Ville ori cel mult pe coasta dela Urmont.

Cu toate acestea eu numai constataz un fapt, nu voin însă să critizez societatea de literați și artiști maghiari; căci eu sînt convins, că greșeala nu este de a se afla în voința rea, ci în informațiunile greșite ce am primit.

Noi aici nu voin a mai face nici un comentariu, ne permitem însă a dice, că bine ar fi făcut concetățenii noștri sași, dacă spre primirea și mai bună și îmbucurătoare pentru domni dela „Ellenzék” și alte jurnale maghiare de calibrul lui, s'ar fi folosit de sfatul ce mai cândva s'a dat din Cluj, că la o firmă jidană de haine din Budapesta, se află un număr mare de costume naționale maghiare, care se pot lua și numai împrumut; trebuia să aducă câteva sute din costumele aceste, ear' trecînd apoi festivitățile din Brașov, să nu le retrimită la Budapesta, ci direct la Cluj, căci acolo în zilele aceste va fi mare lipsă de ele.

R. B.

Cronică.

Manevrele împărătesci în Ardeal. Din partea conducerii manevrelor s'a dat pentru operațiunile ce sînt a se face următoarele suposițiuni:

Corpul de armată VII (partidul de Vest) este în pornire, a străbate din Bănat, în partea de Sud a Murășului către Sibiu. Cavaleria lui ca cercețas a ajuns în 14 Septemvrie la Dobru și Grădiște (în sud-vestul Grădiștei). Corpul de armată XII (partidul de Ost) se strînge lîngă Sebeșul-săseșc și Alba-Iulia. El are să respingă pe dușman înapoi în Bănat. Brigada de cavalerie 12 a ajuns în 14 Septemvrie n. în Vințu-de-Jos și Orăștie. Trupele corpului de Ost vor purta însemnele cele albe. Manevrelor vor fi în 16 Septemvrie n. până inclusive 21 l. e. n. Cuartirul general s'a activat la Deva în 14 Septemvrie n. și va muta în 20 Septemvrie n. la Orăștie. La manevrele aceste vor lua parte trupele următoare:

Partidul de Vest, corpul de armată VII. De acest partid se țin: divizia de infanterie 17 (M. L. baronul Schönbach), consistătoare din brigada de infanterie 33 (generalul Petrovics), din brigada de infanterie 34 (generalul Kuttig), apoi artilerie de divizie corăspundătoare artileriei de divizie, divizia de baterii grele nr. 13 (trei baterii) și două escadroane de cavalerie de divizie din regimentul de husari nr. 14; — divizia de infanterie 34 (M. L. Lichtenberg Mordax-Schneeberg) consistînd din brigada de infanterie 67 (generalul Habiger de Harteneck), brigada de infanterie 68 (generalul Bricht v. der Wallnacht), apoi corăspundătoare artileriei de divizie, divizia de baterii grele nr. 14 (trei baterii) două escadroane din regimentul de husari nr. 1; — a 23-a divizie reg. ung. de honveți nr. 23 (generalul Kubing) consistătoare din brigada de honveți (generalul Kreibitz), brigada de honveți 46 (generalul Hild), trei baterii de artilerie din divizia de baterii grele nr. 32, două escadroane din regimentul de husari nr. 6; — în sfîrșit brigada de cavalerie 7 (generalul Varga); la olaltă 38 batalioane, 1/2 companie pionieri, 18 escadroane, 15 baterii și 1/4 V echipage pentru facerea de poduri de răsboiu.

De partidul de Ost, adică corpul de armată XII se țin: divizia de infanterie 16 (generalul baron Waldstätten) consistătoare din brigada de infanterie 31 (colonelul Pokay), brigada de infanterie 32 (generalul Pach), 3 baterii din divizia de baterii grele Nr. 23 și 2 escadroane husari din regimentul de husari nr. 2; — divizia de infanterie 35 (M. L. prințul Lobkovitz) consistătoare din brigada de infanterie 69 (generalul Watteck de Hermanns-

hort), brigada de infanterie 70 (generalul contele Schulenburg); divizia de honveți reg. ung. 38 (generalul Kornis) consistătoare din brigada de honveți 75 (generalul Andrasffy) brigada de honveți 76 (colonelul Say) 3 baterii din divizia de baterii grele nr. 35 și 2 escadroane din regimentul reg. ung. de husari nr. 9; — în sfîrșit brigada de cavalerie (contele Schönbach); la olaltă 36 batalioane, 1/2 companie de pionieri, 16 escadroane, 15 baterii și 1/4 V echipage pentru facerea de poduri de răsboiu.

Rigoroasele de doctorat. Prin înalta hotărîre cu datul de 28 Iunie s'au făcut următoarele schimbări în normativul din 1883 pentru rigoroasele de doctor al dreptului și științelor statului: În paragraful 4 din normativ: Atât rigoroasele de drepturi cât și cele de știință ale statului pot fi depuse de rigorosant după plac și nu-i se condiționează, pe care să le depună mai înainte. În paragraful 6: Ascultătorii de drepturi, cari au finit 8 semestre, dacă au fost diligenți și s'au distins prin un progres însemnat în științele statului și în drepturi, pot depune excepțional rigoroasele chiar și în cele 4 săptămîni ultime ale semestrului al optulea.

Afacerea Dr-ului Vasile Lucaci. În se-dința publică de Marți la 6 oare seara, a anunțat vice-presidentul Sárkány următorul conclud:

Tabla regească întărește concludul curții judecătorești din Sătmár, amăsura căruia s'a făcut cercetarea criminală și deținerii lui Vasile Lucaci pentru turburări contra statului, guvernului și alte persoane. Tabla regească declară dintre motivele aduse de Lucaci ca motiv contra legii aceea părere a sa, că el stă de-a dreptul numai și numai sub legile canonice, deoarece Dr. Lucaci este în primul rînd cetățean ungăr și numai în al doilea rînd e preot: prin urmare, el ca cetățean e dator să-și dea seama despre faptele sale înaintea judecătorilor țării. Așa dar' curtea judecătorească din Sătmár a lucrat pe calea legii, când s'a declarat de competentă a judeca faptele lui Lucaci. Ear' ce privește întărirea deținerii lui, cercetarea prealabilă a oferit un motiv destul de drept și îndestulitor, ca să se înceapă cercetarea criminală.

Avînd în considerare, că acest cas e foarte încurcat, și prima problemă a cercetării într'acolo trebuie să țină seama, ca să se descopere faptul și să se erueze vorbirea incriminată a celui vinovat și să se caute întîmplările petrecute atît înainte cât și după vorbirea agitată; avînd în vedere, că persoana lui Lucaci deșteaptă atențiune și libera lăsură a lui ar primejdi succesul cercetării: se întărește concludul curții judecătorești din Sătmár chiar și din acel motiv, ca cercetarea să se poată duce în deplinire cât mai ușor.

Régimentul de infanterie Ludovic II regele Bavariei Nr. 62 a sosit în 12 Septemvrie n. din Gôrș în noua garnisoană Alba-Iulia.

Malversațiunea în ministerul de honveți. Ieri seara s'a spînzurat în închisoare cu o batistă Schmiedler, care a fost prins în Agram, pentru-că a înstrăinat bani milităresci în tovarășie cu Tomisics. Când s'a prins veste despre faptă, Schmiedler deja era mort. Schmiedler era foarte iubit de superiori și stimat de concetățeni; cu ocaziunea unui foc odată, el a primit crucea de cavalier a ordinului Francisc-Iosif, pentru ajutoarele energice ce le-a desvoltat în stingerea focului. A lăsat după sine familie numeroasă.

Arde mereu în Losoncz. Abia se stînge focul și după două, trei zile earăși erumpe, așa încît orașul stă mereu sub flacări. Firesce, focul e pus anume și până acum nu s'au putut prinde făptuitorii. Panica poporului e la culme. Astăzi cetim, că comitele-suprem Györky s'a dus în per-

stătuse de vorbă cu dînsa. Cred apoi, că atunci, când a voit să joace cu el, dînsa era îndrăgostită până la nebunie și spera să-i placă prin bunul ei joc. Cred, în sfîrșit, că atunci, când plîngea în carierele de pe miriște, ea era mîhnită și-și făcea muștrări, fiindcă îi dispăcuse lui. Da! cred nu mai puțin, că atunci, când el voia s'o sărute și ea l'a respins, când el îi vorbea de iubire, ear' dînsa îi răspundea în cuvinte de prietinie, dînsa se temea ca nu cumva să peardă această iubire mulțumind-o prea în curînd. Cred, în sfîrșit, că dacă ea pleacă cu inima sfîșiată, o face aceasta cu speranța de a se întoarce vrednică de el în ochii lumii întregi și de a pute fi soția lui, fără-ca să mîhnească și să umilească familia lui.

Landry, — lui îi era ca-și-cînd ar trebui să-și peardă mințile în clipa aceea. Rîdea, striga și plîngea; îi săruta Fadetei mâinile, haina, i-ar fi sărutat picioarele, dacă dînsa l'ar fi lăsat; ea însă îl ridică și-i dete o adevărată sărutare de amor, de care îi venia să moară, căci era prima, pe care o primise dela dînsa ori dela vre-o alta, — apoi când el cădu ca leșinat la marginea drumului, ea își luă legătura, roșie și zăpăcită cum era, și plecă în grabă, oprindu-l s'o urmărească și spurându-i, că se va întoarce.

(Va urma.)

soană la Budapesta, ca să ceară dreptul statar pentru tot ținutul din împregiurul orașului.

Procesul lui Starcevic. Astăzi s'a încheiat și afacerea aceasta cu anunțarea sentenței. În fața unui public de tot număr, a cetit presidentul curții judecătorești, Cuculics, punctele sentenței finale. David Starcevic a fost judecat la șese ani de închisoare, pre lîngă ce mai perde și diploma sa de doctor în drepturi și tot odată i-se ia dreptul de a profesa advocatura. Ioan Starcevic a fost judecat la doi ani de închisoare și-și perde diploma de doctor; ambii au să plătească toate speșele câte s'au făcut cu cercetarea lor. David Starcevic a pășit în sala judecătorească cu o nepăsare ironică și i-a ascultat sentența cu zîmbet și voie bună, pre când Ioan Starcevic nu-și putea ascunde emoțiunea. Cetirea motivelor a durat mai o oară. După cetire, presidentul întreabă pe David Starcevic, nu cumva apelează contra sentenței, la ce el a răspuns cu voce emoționată: „Între atari împregiurări. . .” Presidentul îl interrupe îndată: „aci nu se mai dau împregiurări”. Starcevic vorbește eară: „Voiu insinua recurs de nulitate și sperez, că la tabla septemvirală totuși voiu afla drept; căci eu cred în Dumnezeu și cred, că Maiestatea Sa nu va suferi mult timp să aibă asemenea judecături”.

Focuri prin Croația. Aflăm din „Neue freie Presse” scirea, că în Croația din mai multe părți ale țării se signalizează focuri însemnate, cari după indicările oficiale ar fi de proveniență politică.

Demarcare de granițe rusesco-astro-ungare. Se anunță diarlui „Pol. Korr.”, că în decursul săptămîni acesteia va merge o comisiune mixtă de delegați rusesci și astro-ungari în Polonia, ca să demarce linia de graniță dealungul cercului Cracovia și Chrzanov din partea Rusiei și a cercurilor Miechow și Olcusz din partea Austro-Ungariei. Demarcînd granițele vor face nouă movile de mejdă în locul celor vechi, cari foarte mult au împedecat până acum atît comunicațiunea locuitorilor de acolo cât și activitatea vigilor de graniță.

Serbarea aniversării luării Griviței la Sinaia. Din Sinaia se telegrafează „Voinței Naționale”, că ziua de 30 August v. a fost sărbătorită acolo în modul cel mai strălucit.

La 9 oare s'a oficiat în biserică mănăstirii un Te-Deum, în prezența MM. LL. Regelui și Reginei a A. S. R. principesa Iosefina de Hohenzollern, încungiurați de casele civile și militare ale Curții și de persoanele de distincțiune aflate și venite pentru această ocaziune la Sinaia.

După Te-Deum MM. LL. Regele și Regina însoțite de toate persoanele, cari asistaseră la Te-Deum, primară defilarea batalionului de vînători.

Baracele, în cari se află cantonul batalionul se afla frumos împodobite cu verdeață cu drăpele, ear' în mijlocul lor era înălțat un pavilion, unde la 12 oare s'a dat un banchet în onoarea acestei zile, și la care au luat parte și Saveranii. Maiestatea Sa Regele avea la dreapta pe d-na de Busch, soția ministrului Germaniei, ear' la stînga pe d-na Lascelles, soția ministrului Angliei, ear' Maiestatea Sa Regina avea la dreapta pe dl de Busch, ministru plenipotențiar al Germaniei și la stînga pe A. S. R. principesa Iosefina de Hohenzollern. Lîngă A. S. R. principesa Iosefina se afla venerabilul președinte al senatului principele D. Gr. Ghica. La acest banchet primul toast a fost ridicat de Maiestatea Sa Regele pentru armată. Dl general C. Budișteanu în numele armatei, a ridicat un toast în sănătatea Saveranilor. S'au mai ridicat apoi alte două toaste de dl colonel în rezervă T. Văcărescu și de dl maior Lipan, comandantul batalionului. La banchet au luat parte peste 120 de persoane. Printre invitați erau toți miniștrii străini, afară de miniștrii Francei, Rusiei și Turciei cari lipseau din Sinaia, familia principelui Dl Gr. Ghica, dl și d-na G. Filitis, procuror general la Înalta Curte de Casație, cu domnișoara Filitis, dl general C. Budișteanu, dl și d-na C. Boerescu, etc.

„Banchetul s'a terminat la 3 oare, când Saveranii, A. S. principesa și oaspeții au trecut pe platou și au privit până la 4 oare la diferite jocuri naționale ale țeranilor și soldaților. Această serbare s'a făcut cu concursul unei foarte numeroase populațiuni de țerani, cari cu entusiasm au acclamat pe Saverani.

„La întoarcerea la palat, ca și la sosire, Augustii Saverani au fost acclamați cu entusiasm. Sosind la palat, M. S. Regele bine-voi a semna un decret pentru grațierea a 10 condamnați și reducerea pedesii la alți 3 condamnați. Din cauza ploii focuri de artificii n'au fost seara. „Cu această ocaziune un tren de plăcere din Brașov de 600 persoane, Români, Sași și Maghiari, cu familiile lor, sosi la Sinaia. Acești numeroși vizitatori se preumblară prin parcurile palatului și baracele batalionului, pe cari nu putură să le admire în destul și seara părăsiră cu același tren Sinaia, foarte încântați de sigur de cele ce văduse la Sinaia, precum și de modul cum au fost primiți de cei de acolo.”

Banchetul

pentru
inaugurarea statuii lui Ovidiu.
(Correspondența „Voinței Naționale”.)

Constanța, 28 August.

(Urmare și fine.)

Dl primar al orașului a ridicat un toast în onoarea dlui ministru al instrucțiunii publice mulțumindu-i în numele orașului, că a binevoit a onora cu prezența d-sale această serbare. După

dl primar dl Culoglu, prefectul județului Constanța, a ridicat un toast pentru dl Ioan Brătianu cu următoarele cuvinte bine simțite:

Domnilor!

Îndată-ce se aruncă cineva către acest term al Dunării, pre lîngă o nouă țeară română, pe care o vede, o serie întreagă de evenimente se desfășură în mintea sa.

Aceste evenimente constituiesc, după-cum știți, cea mai strălucită pagină a istoriei noastre contemporane.

Independența, care era visul de aur al țerii a devenit o realitate; soptele cele mai intime ale inimii patrioților români au găsit un echo la Dumnezeu, care protege această țeară și prin brațul valoros al Maiestății Sale Regelui, prin noi înșine, am devenit un regat puternic, ale căruia stîndarde fălăie mîndre de gloria, ce de atâtea secole zăcea în mormintele strămoșilor noștri.

Ceea-ce face și mai mult splendoarea acestui deceniu al vieții noastre naționale sînt cuceririle făcute pe calea pacifică a civilizațiunii: cultura inimii și a inteligenței a luat un avînt puternic; numărul căilor de comunicațiune, s'a sporit într'un mod considerabil; spitale, în cari săracul își găsește alinare suferințelor, casărmi, în cari se adăpostesc armata, care ne apără, s'au construit în toate unghiurile țerii; activitatea națională a găsit totdeauna spriginul guvernului liberal.

Dacă ne aflăm aji pe malurile Mării-Negre, dacă Dobrovia este a noastră, dacă aji sîntem o țeară neafîrnată și trăim pe același picior cu celelalte națiuni, este că a fost un om, care a avut credință în țaria nației noastre, în abnegațiunea, în patriotismul nostru, este un om, care a înfrunit în sine geniul românesc, cetățean, pe care noi toți căpi avem fericirea a-l cunoaște il încungiurăm de stimă și venerațiune, și care va transmite generațiunilor viitoare exemplul celui mai pur patriotism și a virtuților noastre strămoșesce.

Să trăească dar' dl Ioan Brătianu!

După aceasta principele Gr. Sturdza a ridicat un toast pentru dl Remul Opranu în următorii termeni:

Domnilor!

Amintirea despre originea noastră română a deșteptat simțul nostru național și a ajutat desvoltarea noastră.

Această amintire ne-a redat limba noastră în vesmintele ei cele frumoase și ne-a arătat, că trebuie să pășim pe calea liberală ca toate popoarele latine. Ridicarea statuii lui Ovidiu, a căreia inaugurare o sărbăm astăzi, intră în cadrul, acestui program. Închin dar' acest toast aceluia dintre noi, care a luat inițiativa și a adus la îndeplinire ridicarea acestui monument, domnului Remus Oprescu.

Dl Oprescu, adînc mișcat a răspuns, cu modestia-i obicinuită, că d-sa n'a fost în această operă decît instrumentul geniului românesc.

Dl deputat Vulturescu a închinat în onoarea armatei române prin următoarele cuvinte:

Domnilor!

Dacă, după poetica expresiune a lui Horațiu, putem înșemna cu o peatră albă ziua de astăzi cu o zi de fericire, aceasta datorim în mare parte aceluia cari, luptînd vitejește cu prețul vieții lor, ne-a dat mărirea și independența țerii, ne-a asigurat liniștea căminelor și ne-a pus în stare de a ne desvolta activitatea noastră în toate direcțiunile ei cu deplină încredere în viitor.

Ridic dar' acest toast în onoarea bravilor noștri oșteni și să strigăm cu toții din fundul inimii:

Trăească armata română!

Dl general Dunca a răspuns la acest toast închinînd pentru națiunea română, căci ea este care a dat pe aceia cari au luptat pentru dînsa.

În urmă a mai închinat dl deputat Maniu pentru dl Ioan Brătianu și dl Orăscu pentru dl ministru al instrucțiunii publice, rugându-l să nu uite a termina catedrala dela Constanța.

Posta ultimă.

Viena, 14 Septemvrie n. Contele Kalnoky pleacă astăzi la Friedrichsruhe la principele Bismarck.

Paris, 14 Septemvrie n. Jurnalele vor publica mîne manifestul contelui de Paris.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI”.

Sofia, 15 Septemvrie n. Guvernul declară, că are cunoștință despre aceea, că Rusia ar fi dăruit emigranților bulgari ce petrec acum în Turcia și România un milion de ruble în scopul de a provoca tulburări pe timpul alegerilor. Zancoffistii de aici au primit deja spre scopul acesta 15.000 ruble. Guvernul a făcut pași pentru a pune mîna pe paralele aceste, până acum însă fără rezultat.

Contele Sonnaz și Burian au făcut principelui visite însă de caracter de tot privat. Și reprezentantul Angliei va face principelui vizită, îndată-ce s'a reîntors din călătorie.

Pojon, 15 Septemvrie n. Archiducesa Isabela a născut ieri noapte o princesă.

Redactor responsabil: **Aurel Popa.**

Economic.

Piața din Făgăraș, 9 Septembrie. Grâu frumos hectolitra fl. 4.— până fl. 4.50; grâu mestecat fl. 3.— până fl. 3.50; secară fl. 3.— până fl. 3.20; cucuruzul fl. 4.25 până fl. 4.60; ovășul fl. 1.20 până fl. 1.50; sementa de cânepă fl. 5.— până fl. 6.—; sementa de in fl. 8.— până fl. 9.—; fasolea fl. 4.— până fl. 5.—; mazerea fl. 6.— până fl. 7.—; linteia fl. — până fl. —; crumpenele fl. —.80 până fl. 1.50; mălaiul fl. 6.50 până fl. 7.—; sêu brut 100 chile fl. — până fl. 20.—; unsorea de porc —.65, slămina 60—80; cânepa fl. 24.— până 30.— Un chilo carne de porc 40 cr.; carne de vită 30 cr.; carne de vițel 26 cr.; carne de mel 20 cr.; ouă 7.— cu 10 cr., chim fl. — până fl. —; lumini turnate de sêu — cr. până 40 cr.

Piața din Sighișoara, 12 Septembrie. Grâu curat hectolitra fl. 4.70 până fl. 5.30; grâu mestecat fl. 3.40 până fl. 3.80; secară fl. 2.80 până fl. 3.10; ovășul fl. 1.70 până fl. 1.90; cucuruzul fl. 4.40; fasolea fl. 3.—; crumpenele fl. 1.30; mazerea chilo 20 cr.; linteia 24 cr.; mălaiul 9 cr.; lumini de sêu chilo 40 cr.; sâpunul 24 cr.; sêu brut 21 cr.; sêu de vită fl. 1.—; unsorea de porc 70 cr.; carnea de vită 32 cr.

Târgul de mături în Steinbruch, în 13 Septembrie n. s'a notat: unguresci bătrâni grei — cr. până — cr. unguresci grei, tineri 44.— cr. până 45.— cr., de mijloc 45.— cr. până 45.1/2 cr., ușori 45.— cr. până 46.— cr., marfă țerânească, grea 43.— cr. până 44.— cr., de mijloc 44.— cr. până 45.— cr., ușoară 45.— cr. până 45.1/2 cr., românci de Bakony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sârbesci grei 43.— cr. până 44.— cr., transito de mijloc 42.— cr. până 43.— cr., transito ușori 42.— cr. până 43.— cr., îngrășați cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpeniți la gară.

Cursul la bursa de mărfuri din Budapesta
dela 12 Septembrie st. n.

Grâu (din Banat): 72—73 Kilo fl. — până — cr. 60—80 Kilo fl. — până — cr. (lungă Tisza) 72—74 Kilo fl. — până — cr., 79—81 Kilo fl. 6.90 până 7.05, (de Pesta) 72—74 Kilo fl. — până — cr., 79—81 Kilo fl. 6.85 până 7.—, (de Alba-Regală) 72—74 Kilo fl. — până — cr., 79—81 Kilo fl. 6.90 până 7.05, (de Bacșka) 72—74 Kilo fl. — până — cr., 79—81 Kilo fl. 6.95 până 7.10, (din Ungaria de nord) 72—73 Kilo fl. — până — cr., 79—81 Kilo fl. 6.65 până 6.85.

Secara (ungurescă) 70—72 Kilo fl. 5.50 până 5.65. (Orđ nutreț) 60—62 Kilo fl. 5.15 până 5.40; (de berărie) 62—64 Kilo fl. 5.75 până 5.80.

Ovăș (unguresc) 37—40 Kilo fl. 5.30 până 5.50. Cucuruz (de Banat): dela fl. 5.70 până 5.75; de alt soi fl. 5.65 până 5.70.

Rapița fl. 10.7/8 până 11.1/8; de Banat fl. 10.7/8 până 10.7/8.

Mălaiu (unguresc): fl. 10.7/8 până 10.7/8.

Timpul de furnizare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 7.17 până 7.18 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 6.67 până 6.87. Secara (primăvară) 69.7/10 Kilo fl. 6.85 până 6.87. Cucuruzul (Main—Junie) fl. 5.60 până 5.61. Rapița (August—Septembrie) fl. 11.4/8 până 11.5/8. Spirt (brut) 100 L. fl. 26.1/2 până 2.7.—.

LOTERIE.

Tragera din 14 Septembrie st. n.
Sibiu: 55 1 7 28 89.

Piața cerealelor din Portul Brăila.

Raportor Nicolai V. Perlea, Brăila.

Operațiile efectuate în 1 Septembrie v. 1887.

Vânzătorii	Cumpărătorii	felul	hectol.	greut. libre	prețul lei în aur
Nicolaidi	Fulga	Grâu	2200	621/4	10.80
Nicolopolo	Chrisoveloni	"	3830	611/4	10.25
Emberico	Căpitan	"	3500	621/4	10.65
Sarlo	"	"	1300	611/4	10.15
Fulga	Negroponte	"	1400	611/4	9.10
Dimitriad	L. Dreifus	"	3500	621/4	11.—
Vrioni	Galiatatos	"	1000	581/4	7.65
L. Dreifus	Camevali	"	10,000	621/4	11.—
Marghiloman	Focșeanu	"	2700	621/4	11.35
Carandino	Feitler	"	1820	621/4	10.80
"	"	"	3150	611/4	9.80
"	"	"	3720	611/4	9.65
Petcu	Frischman	Secară	4100	59	6.25
Emberico	I. Dreifus	Porumb	3900	571/4	6.35
Vrioni	Feitler	Cinqua.	2000	63	7.25
Sassu	Nicolopulo	Orđ	1300	501/4	5.—
Mari	G. Mendl	"	900	511/4	5.70
L. Dreifus	I. Dreifus	"	6500	491/4	4.65

Agii 13.45—13.50 la %.

Bursa de București.

13 Septembrie — 5 oare p. m.	Casa	Ultim
Renta rom. per 1875 5%	—	—
Renta română amort. 5%	—	—
(Schuldverschreib.)	—	—
Oblig. de Stat. C. F. R. 6%	—	—
Renta rom. (Rur. conv.) 6%	—	—
Împrumutul Municipal 5%	—	—
Scrișuri func. rurale 7%	—	—
Scrișuri func. rurale 5%	—	—
Idem urbane 7%	—	—
Idem urbane 5%	—	—
Banca Naț. (500 lei vers. intr.)	1080.—	1083.1035
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vers.)	236.—	287.—
Soc. de Asig. Naț. (200 lei vers.)	—	—
S. cred. mob. r. (250 lei vers.)	—	—
Soc. r. de con. (250 lei vers.)	106.—	108.1/2
Oblig. Casei Pensiunilor	—	—
Agio.	13.90	19.90
Schimb		
Londra 3 luni	25.131/2	—
" cek	25.871/2	—
Paris 3 luni	99.40	—
" cek	99.90	—
Berlin 3 luni	123.35	—
" cek	123.90	—
Viena	2.011/2	1.991/2
Agio.	13.90	—

Bursa de Budapesta

din 14 Septembrie st. n. 1887.

Renta de aur ung. 6%	—
" " " 4%	100.60
" " hârtie " 5%	87.35
Împrumutul căilor ferate ung.	150.75
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	98.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	114.50
Bonuri rurale ung.	104.25
" " cu cl. de sortare	104.25
" " băntăne-timșene	104.25
" " cu cl. de sortare	104.25
" " transilvane	104.25
" " croato-slavone	—
Despăgubire pentru dițma ung. de vin	100.—
Împrumut cu premiu ung.	122.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	123.25
Renta de hârtie austriacă	81.20
" " argint austriacă	82.75
" " aur austriacă	112.50
Losurile austr. din 1860	136.—
Acțiunile băncei austro-ungare	884.—
" " de credit ung.	286.25
" " " austr.	282.80
Scrișuri fonciare ale institut. de cred. și ec. "Albina"	102.—
Argintul	—
Galbeni împărătești	5.92
Napoleon-d'ori	9.94
Mărci 100 imp. germane	61.45
Londra 10 Livres sterlingi	126.—

Bursa de Viena

din 14 Septembrie st. n. 1887.

Renta de aur ung. 6%	—
" " " 4%	100.50
" " hârtie " 5%	87.35
Împrumutul căilor ferate ung.	150.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	88.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	126.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	114.50
Bonuri rurale ung.	104.70
" " cu cl. de sortare	104.70
" " băntăne-timșene	104.50
" " transilvane	104.70
" " croato-slavone	104.75
Despăgubire pentru dițma ung. de vin	100.—
Împrumut cu premiu ung.	122.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—
Renta de hârtie austriacă	81.25
" " argint austriacă	82.65
Renta de aur austriacă	114.90
Losuri austr. din 1860	136.—
Acțiunile băncei austro-ungare	884.—
" " de credit ung.	286.50
" " " austr.	282.50
Argintul	—
Galbeni împărătești	5.91
Napoleon-d'ori	9.941/2
Mărci 100 imp. germane	61.471/2
Londra 10 Livres sterlingi	125.90

Cursul pieței din Sibiu

din 15 Septembrie st. n. 1887.

Hârtie-monetă română	Cump.	8.68	vënd.	8.69
Lire turcesci	"	11.25	"	11.30
Imperiali	"	10.25	"	10.30
Ruble rusești	"	1.11	"	1.111/2

Nr. 2085—1887.

[489] 2—3

Publicațiune.

Dreptul regal de crișmărit din comuna Seliște, dimpreună cu crișma din drumul țerii dela hotarul comunei Aciliu, se vor exarênda pe calea licitațiunii publice celui mai mult promițetor în 13/25 Septembrie a. c. la 9 oare a. m. în localitatea scoalei române conf. din loc pentru pe-riodul de 3 ani începând din 1 Ianuarie 1888 până în 31 Decembrie 1890.

Condițiunile de licitațiune se pot vedê în cancelaria primării în oarele oficioase.

Prețul exclamării e 7430 fl. v. a. dela această sumă au doritorii de a licita a depune 10 % ca vadium.

Seliște, în 9 Septembrie 1887.

Pretorul suprem:

Lemény.

Publicațiune.

Se publică prin aceasta, că pășunea comunei Hașag cu suprafață de 627 jugêre 1100 □ se arêndează pe calea li-citațiunii în cancelaria comunală în 20 Septembrie 1887 cu începerea din 1 Octomvrie 1887 până în 1 Octomvrie 1888 cu prețul strigării de 1500 fl., tot atuncia și pășunea de 171 jugêre 700 □ cu prețul strigării de 800 fl. v. a. Licitanții vor depune anticipando 10% vadium în numărar efectiv.

[487] 3—3

Hașag, în 6 Septembrie 1887.

Andreas Haupt, Nicolau Hulea,
primar. notar.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1887.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren mixt	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de porțano		Tren de porțano	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de porțano	Tren de porțano		Tren omnibus	Tren mixt	Tren omnibus	Tren de porțano						
Viena	11.10	7.40			București		4.40	7.30		Viena	11.10	2.—		Teiuș		11.24	3.—		Copșa mică		2.29	4.15		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predeal		9.12	1.14		Budapesta	8.20	9.05		Alba-Iulia		12.09	4.59		Șeica mare		3.02	4.45		
Szolnok	11.05	4.05	7.—	9.38	Timiș		9.36	1.45		Szolnok	11.20	12.41		Vințul de jos		12.30	4.22		Loamneș		3.46	5.26		
P. Ladány	2.02	5.47	5.40	12.02	Brașov		10.12	2.32		Arad	4.10	5.45		Șibot		1.01	4.51		Oena	8.27	4.18	5.57		
Oradea mare	4.18	7.01	8.35	1.46		4.01	7.20				2.17	4.30	6.—	Orăștia		1.32	5.18		Sibiu	9.—	4.42	6.30		
Vărad-Velenceze		7.11	9.12	2.01	Feldioara		4.47	7.57		Glogovaț	2.37	4.43	6.13	Simeria (Piski)		2.32	6.15							
Fugyi-Vásárhely			9.22	2.08	Apatia		5.28	8.24		Gyorok	3.19	5.07	6.38	Deva		2.52	6.35		Sibiu	3.43	8.50	10.25		
Mező-Telegd		7.41	10.17	2.41	Ágostonfalva		5.59	8.47		Pauliș	3.43	5.19	6.51	Branicica		3.23	7.02		Loamneș	4.26	9.17	10.49		
Rév		8.10	11.36	3.24	Homorod		6.49	9.24		Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10	Ilia		3.55	7.28		Șeica mare		10.20	11.45		
Bratca			12.16	3.47	Hasfalău		8.35	10.37		Conop		6.09	7.37	Gurasada		4.08	7.40		Copșa mică		10.49	12.10		
Bucia			12.54	4.07	Sighișoara		9.12	11.—		Béřzava		6.28	7.55	Zam		4.44	8.11							
Ciucia		9.04	1.57	4.35	Elisabetopole		9.56	11.34		Soborșin		7.25	8.42		5.30	8.46								
Huiedin		9.34	3.11	5.15	Mediaș		10.37	12.03		Zam		8.01	9.12	Conop		6.27	9.33							
Stana			3.40	5.37	Copșa mică		10.59	12.18		Gurasada		8.34	9.41	Radna-Lipova		6.47	9.53							
Aghiriș			4.15	5.53	Micăsasa		11.37	12.42		Ilia		8.55	9.58	Pauliș	9.06	7.28	10.27	5.50	Cucerdea	3.22	10.20	3.25		
Ghirbău			4.36	6.05	Blaj		12.16	1.11		Branicica		9.19	10.17	Gyorok	9.26	7.43	10.42	6.13	Chetă	3.52	10.50	3.58		
Nădășel			4.58	6.20	Crăciunel		12.33	1.23		Deva		9.51	10.42	Glogovaț	9.46	7.59	10.58	6.38	Ludoș	4.13	11.11	4.20		
		10.34	5.26	6.38	Teiuș		1.51	2.06		Simeria (Piski)		10.35	11.07		10.21	8.28	11.35	7.19	M.-Bogat	4.23	11.20	4.30		
Cluj	11.—			7.08	Aiud		2.18	2.27		Orăștia		11.11	11.37	Arad	10.38	8.42	11.39	7.38	Cipeu-Iernut	5.—	11.57	5.11		
Apahida	11.19			7.36	Vințul de sus		2.48	2.49		Șibot		11.43	12.—	Szolnok		9.17	12.31		Kerelô-Sz.-Pál	5.15	12.12	5.28		
Ghiris	12.33			9.16	Uioara		2.56	2.56		Vințul de jos		12.18	12.29	Budapesta		2.32	5.12		Nireșteu	5.38	12.36	5.53		
Cucerdea	1.11			10.—	Cucerdea		3.14	3.12		Alba-Iulia		12.36	12.46	Viena		6.—	8.20		Oșorhe u	5.57	12.55	6.13		
Uioara	1.18			10.09	Ghiris		4.01	3.76		Teiuș		1.29	1.41			3.—	6.05		Reghinul-săs.		1.20			
Vințul de sus	1.25			10.48	Apahida		5.28	5.01		Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)					Reghinul-săs.		3.22			
Aiud	1.46			10.55	Cluj		6.37	6.01		Simeria		2.42		Petroșeni		6.10								
Teiuș	2.25			11.55			6.87	6.19		Streiu		3.25		Banița		6.53								
Crăciunel	2.50			12.24	Nădășel		6.58			Hațeg		4.16		Crivadia		7.37								
Blaj	3.03			12.52	Ghirbău		7.14			Pui		5.11		Pui		8.20								
Micăsasa	3.35				Aghiriș		7.29			Crivadia		5.58		Hațeg		9.01								
Copșa mică	4.01			2.19	Stana		7.56			Banița		6.40		Streiu		9.52								
Mediaș	4.20			2.46	Huiedin		8.18	7.12		Petroșeni		7.12		Simeria		10.31								
Elisabetopole	4.55			3.31	Ciucia		8.58	7.41																
Sighișoara	5.42			3.59	Bucia		9.15																	
Hasfalău	6.01			4.32	Bratca		9.34																	
Homorod	7.27			6.53	Rév		9.53	8.20																
Ágostonfalva	8.08			7.21	Mező-Telegd		10.25	8.46																
Apatia	8.36			8.23	Fugyi Vásárhely		10.47																	
Feldioara	9.06			9.02	Vărad-Velenceze		10.57																	
Brașov	9.46			9.52	Oradea-mare		11.04	9.11																
Timiș	1.55	5.37				11.19	9.16	10.55																
Predeal	2.53	6.20			P. Ladány	1.15	10.37	1.23	7.30															
București	3.28	6.47			Szolnok	3.29	12.20	3.24	5.25															
	9.35	11.50			Budapesta	6.33	2.15	7.45	10.—															
					Viena	2.50	8.—	6.05																

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.